

PART II / PARTIE II

Volume 43, No. 3 / Volume 43, n° 3

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2022-03-31

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
SI-005-2022 TR-005-2022	Declaration of State of Public Health Emergency Order, extension Arrêté visant à déclarer l'état d'urgence sanitaire publique—Renouvellement	53
SI-006-2022 TR-006-2022	Health and Social Services Professions Act, coming into force Loi sur les professions de la santé et des services sociaux—Entrée en vigueur	54
SI-007-2022 TR-007-2022	Naturopathic Profession Statutes Amendment Act, coming into force Loi modifiant certaines lois relatives à la profession de naturopathe—Entrée en vigueur	54
SI-008-2022 TR-008-2022	Declaration of State of Public Health Emergency Order, extension Arrêté visant à déclarer l'état d'urgence sanitaire publique—Renouvellement	55
SI-009-2022 TR-009-2022	Declaration of State of Public Health Emergency Order, extension Arrêté visant à déclarer l'état d'urgence sanitaire publique—Renouvellement	56
R-013-2022 R-013-2022	Tsiigehtchic Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Tsiigehtchic	57
R-014-2022 R-014-2022	Land Withdrawal Order (South Slave Region), amendment Décret d'inaliénabilité des terres (région de South Slave)—Modification . .	58

TABLE OF CONTENTS—continued
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-015-2022 R-015-2022	Land Withdrawal Order (South Slave/North Slave Regions), amendment Décret d'inaliénabilité des terres (régions de South Slave/North Slave)—Modification	61
R-016-2022 R-016-2022	Immunization Regulations, amendment Règlement sur l'immunisation—Modification	64
R-017-2022 R-017-2022	Designated Professions Order Décret sur les professions désignées	65
R-018-2022 R-018-2022	Naturopathic Profession Regulations Règlement sur la profession de naturopathe	66
R-019-2022 R-019-2022	Personal Service Establishment Regulations, amendment Règlement sur les établissements qui dispensent des services aux particuliers—Modification	88
R-020-2022 R-020-2022	Summary Conviction Procedures Regulations, amendment Règlement sur les poursuites par procédure sommaire—Modification	89
R-021-2022 R-021-2022	Education Mill Rate Establishment Order (2022) Arrêté établissant les taux du millièmè scolaire pour l'année 2022	90
R-022-2022 R-022-2022	Fort Providence Bylaw Exemption Order Arrêté sur la dispense d'un règlement municipal de Fort Providence	91
R-023-2022 R-023-2022	Colville Lake Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Colville Lake	92
R-024-2022 R-024-2022	Rules of the Law Society of the Northwest Territories, amendment (Note) (exempt from publication) Version anglaise seulement (Nota) (dispense de publication)	93
R-025-2022 R-025-2022	Rules of the Law Society of the Northwest Territories, amendment (Note) (exempt from publication) Version anglaise seulement (Nota) (dispense de publication)	93
R-026-2022 R-026-2022	Employment Agencies Regulations, amendment Règlement sur les agences de placement—Modification	94
R-027-2022 R-027-2022	Land Withdrawal Order (Central and Eastern Portion of the South Slave Region) Décret d'inaliénabilité des terres (parties du centre et de l'est de la région de South Slave)	95

TABLE OF CONTENTS—continued

TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-028-2022	Tourism Regulations, amendment	
R-028-2022	Règlement sur le tourisme—Modification	97
R-029-2022	Highway Closure Order, repeal	
R-029-2022	Décret prévoyant la fermeture d'une route—Abrogation	98

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

PUBLIC HEALTH ACT

SI-005-2022

2022-03-01

**DECLARATION OF STATE OF
PUBLIC HEALTH EMERGENCY
ORDER, extension**

Whereas the Minister is satisfied that a public health emergency exists in the Northwest Territories due to the global outbreak of the novel coronavirus disease (COVID-19);

And whereas orders were made in accordance with section 32 of the *Public Health Act*, declaring a state of public health emergency to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on March 18, 2020 and ending on April 1, 2020, and extending that period from April 1, 2020 to March 1, 2022;

And whereas the Minister is satisfied that a public health emergency continues to exist in the Northwest Territories and that a further extension of the declaration of state of public health emergency is required to protect the public health;

The Minister, on the recommendation of the Chief Public Health Officer, under subsection 32(3) of the *Public Health Act* and every enabling power, orders as follows:

1. A state of public health emergency is declared to continue to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on March 2, 2022 and ending on March 15, 2022.
2. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

TR-005-2022

2022-03-01

**ARRÊTÉ VISANT À DÉCLARER L'ÉTAT
D'URGENCE SANITAIRE
PUBLIQUE—Renouvellement**

Attendu :

que la ministre est convaincue de l'existence d'une urgence sanitaire publique dans les Territoires du Nord-Ouest en raison de la pandémie provoquée par la maladie à coronavirus (COVID-19);

que des arrêtés ont été pris conformément à l'article 32 de la *Loi sur la santé publique* déclarant l'état d'urgence sanitaire publique dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 18 mars 2020 et prenant fin le 1^{er} avril 2020, ainsi que pour la période de renouvellement du 1^{er} avril 2020 au 1^{er} mars 2022;

que la ministre est convaincue que l'urgence sanitaire publique se maintient dans les Territoires du Nord-Ouest et que le renouvellement de la déclaration d'état d'urgence sanitaire publique est nécessaire pour protéger la santé de la population,

la ministre, sur la recommandation de l'administratrice en chef de la santé publique, en vertu du paragraphe 32(3) de la *Loi sur la santé publique* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. L'état d'urgence sanitaire publique se maintient dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 2 mars 2022 et prenant fin le 15 mars 2022.
2. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté prend effet avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

**HEALTH AND SOCIAL SERVICES
PROFESSIONS ACT**SI-006-2022
2022-03-01**HEALTH AND SOCIAL
SERVICES PROFESSIONS ACT,
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories orders, under section 75 of the *Health and Social Services Professions Act*, SNWT 2015, c.4, that sections 1 to 68 and sections 73 and 75 of the Act come into force March 1, 2022.

**NATUROPATHIC PROFESSION STATUTES
AMENDMENT ACT**SI-007-2022
2022-03-01**NATUROPATHIC PROFESSION
STATUTES AMENDMENT ACT,
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories orders, under section 4 of the *Naturopathic Profession Statutes Amendment Act*, SNWT 2019, c.2, that the Act comes into force March 1, 2022.

**LOI SUR LES PROFESSIONS DE LA SANTÉ ET
DES SERVICES SOCIAUX**TR-006-2022
2022-03-01**LOI SUR LES PROFESSIONS DE LA SANTÉ
ET DES SERVICES
SOCIAUX—Entrée en vigueur**

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest décrète, en vertu de l'article 75 de la *Loi sur les professions de la santé et des services sociaux*, LTNO 2015, ch. 4, que les articles 1 à 68, 73 et 75 de la loi entrent en vigueur le 1^{er} mars 2022.

**LOI MODIFIANT CERTAINES LOIS
RELATIVES À LA PROFESSION DE
NATUROPATHE**TR-007-2022
2022-03-01**LOI MODIFIANT CERTAINES LOIS
RELATIVES À LA PROFESSION
DE NATUROPATHE—Entrée en vigueur**

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest décrète, en vertu de l'article 4 de la *Loi modifiant certaines lois relatives à la profession de naturopathe*, LTNO 2019, ch. 2, que la loi entre en vigueur le 1^{er} mars 2022.

PUBLIC HEALTH ACT

SI-008-2022

2022-03-14

**DECLARATION OF STATE OF
PUBLIC HEALTH EMERGENCY
ORDER, extension**

Whereas the Minister is satisfied that a public health emergency exists in the Northwest Territories due to the global outbreak of the novel coronavirus disease (COVID-19);

And whereas orders were made in accordance with section 32 of the *Public Health Act*, declaring a state of public health emergency to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on March 18, 2020 and ending on April 1, 2020, and extending that period from April 1, 2020 to March 15, 2022;

And whereas the Minister is satisfied that a public health emergency continues to exist in the Northwest Territories and that a further extension of the declaration of state of public health emergency is required to protect the public health;

The Minister, on the recommendation of the Chief Public Health Officer, under subsection 32(3) of the *Public Health Act* and every enabling power, orders as follows:

1. A state of public health emergency is declared to continue to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on March 16, 2022 and ending on March 29, 2022.

2. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

TR-008-2022

2022-03-14

**ARRÊTÉ VISANT À DÉCLARER L'ÉTAT
D'URGENCE SANITAIRE
PUBLIQUE—Renouvellement**

Attendu :

que la ministre est convaincue de l'existence d'une urgence sanitaire publique dans les Territoires du Nord-Ouest en raison de la pandémie provoquée par la maladie à coronavirus (COVID-19);

que des arrêtés ont été pris conformément à l'article 32 de la *Loi sur la santé publique* déclarant l'état d'urgence sanitaire publique dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 18 mars 2020 et prenant fin le 1^{er} avril 2020, ainsi que pour la période de renouvellement du 1^{er} avril 2020 au 15 mars 2022;

que la ministre est convaincue que l'urgence sanitaire publique se maintient dans les Territoires du Nord-Ouest et que le renouvellement de la déclaration d'état d'urgence sanitaire publique est nécessaire pour protéger la santé de la population,

la ministre, sur la recommandation de l'administratrice en chef de la santé publique, en vertu du paragraphe 32(3) de la *Loi sur la santé publique* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. L'état d'urgence sanitaire publique se maintient dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 16 mars 2022 et prenant fin le 29 mars 2022.

2. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté prend effet avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

PUBLIC HEALTH ACT

SI-009-2022

2022-03-29

**DECLARATION OF STATE OF
PUBLIC HEALTH EMERGENCY
ORDER, extension**

Whereas the Minister is satisfied that a public health emergency exists in the Northwest Territories due to the global outbreak of the novel coronavirus disease (COVID-19);

And whereas orders were made in accordance with section 32 of the *Public Health Act*, declaring a state of public health emergency to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on March 18, 2020 and ending on April 1, 2020, and extending that period from April 1, 2020 to March 29, 2022;

And whereas the Minister is satisfied that a public health emergency continues to exist in the Northwest Territories and that a further extension of the declaration of state of public health emergency is required to protect the public health;

The Minister, on the recommendation of the Chief Public Health Officer, under subsection 32(3) of the *Public Health Act* and every enabling power, orders as follows:

1. A state of public health emergency is declared to continue to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on March 30, 2022 and ending on March 31, 2022.
2. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

TR-009-2022

2022-03-29

**ARRÊTÉ VISANT À DÉCLARER L'ÉTAT
D'URGENCE SANITAIRE
PUBLIQUE—Renouvellement**

Attendu :

que la ministre est convaincue de l'existence d'une urgence sanitaire publique dans les Territoires du Nord-Ouest en raison de la pandémie provoquée par la maladie à coronavirus (COVID-19);

que des arrêtés ont été pris conformément à l'article 32 de la *Loi sur la santé publique* déclarant l'état d'urgence sanitaire publique dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 18 mars 2020 et prenant fin le 1^{er} avril 2020, ainsi que pour la période de renouvellement du 1^{er} avril 2020 au 29 mars 2022;

que la ministre est convaincue que l'urgence sanitaire publique se maintient dans les Territoires du Nord-Ouest et que le renouvellement de la déclaration d'état d'urgence sanitaire publique est nécessaire pour protéger la santé de la population,

la ministre, sur la recommandation de l'administratrice en chef de la santé publique, en vertu du paragraphe 32(3) de la *Loi sur la santé publique* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. L'état d'urgence sanitaire publique se maintient dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 30 mars 2022 et prenant fin le 31 mars 2022.
2. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté prend effet avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

LIQUOR ACT

R-013-2022

2022-03-01

**TSIIGEHTCHIC TEMPORARY
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Tsiigehtchic Charter Community Council has requested that the Minister declare that Tsiigehtchic is a prohibited area as a result of the global outbreak of the novel coronavirus disease (COVID-19);

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within a radius of 25 km from the Charter Community Office in Tsiigehtchic is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on March 1, 2022 and ending at 11:59 p.m. on March 10, 2022.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-013-2022

2022-03-01

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION
TEMPORAIRE À TSIIGEHTCHIC**

Attendu que le conseil de la collectivité à charte de Tsiigehtchic a demandé à la ministre de déclarer Tsiigehtchic secteur de prohibition à la suite de la pandémie provoquée par la maladie à coronavirus (COVID-19),

la ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute partie des Territoires du Nord-Ouest comprise dans un rayon de 25 km du bureau de la collectivité à charte de Tsiigehtchic est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01 le 1^{er} mars 2022 et se terminant à 23 h 59 le 10 mars 2022.
2. Il est interdit à quiconque, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Les dispositions du présent arrêté prennent effet avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT

R-014-2022

2022-03-01

**LAND WITHDRAWAL ORDER
(SOUTH SLAVE REGION), amendment**

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Land Withdrawal Order (South Slave Region)*, established by regulation numbered R-058-2014, is amended by this order.

2. The Schedule is repealed and the schedule set out in the Appendix to this order is substituted.

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-014-2022

2022-03-01

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ DES TERRES
(RÉGION DE SOUTH SLAVE)—Modification**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Décret d'inaliénabilité des terres (région de South Slave)*, pris par le règlement n° R-058-2014, est modifié par le présent décret.

2. L'annexe est abrogée et remplacée par celle figurant à l'appendice du présent décret.

APPENDIX**SCHEDULE***(Section 1)*

1. All those parcels of land that are shown as Surface-Subsurface Lands on the following 1:250,000 reference maps held by the Lands Administration Division, Department of Lands, Government of the Northwest Territories, at Yellowknife in the Northwest Territories as of February 24, 2022:

TERRITORIAL RESOURCE BASE MAPS

75C	75D	75E	75F	75J	75K	75L
75N	85A	85B	85C	85G	85H	85I

2. All those parcels of land that are shown as Surface-Subsurface Lands on the five maps identifying certain parcels in and around the community of Fort Resolution held by the Lands Administration Division, Department of Lands, Government of the Northwest Territories, at Yellowknife in the Northwest Territories as of February 24, 2022.

APPENDICE

ANNEXE

(article 1)

1. La totalité des parcelles de terre désignées comme «surface et sous-sol» sur les cartes de référence mentionnées ci-après, à l'échelle 1/250 000, lesquelles sont conservées depuis le 24 février 2022 à la Division de l'administration des terres du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (Administration des terres), à Yellowknife, aux Territoires du Nord-Ouest.

CARTES DE RÉFÉRENCE – RESSOURCES TERRITORIALES

75C	75D	75E	75F	75J	75K	75L
75N	85A	85B	85C	85G	85H	85I

2. La totalité des parcelles de terre désignées comme «surface et sous-sol» sur les cinq cartes définissant certaines parcelles dans la collectivité de Fort Resolution et ses environs, lesquelles sont conservées depuis le 24 février 2022 à la Division de l'administration des terres du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (Administration des terres), à Yellowknife, aux Territoires du Nord-Ouest.

NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT

R-015-2022

2022-03-01

**LAND WITHDRAWAL ORDER
(SOUTH SLAVE/NORTH SLAVE
REGIONS), amendment**

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Land Withdrawal Order (South Slave/North Slave Regions)*, established by regulation numbered R-067-2014, is amended by this order.

2. Schedule 1 is repealed and the schedule set out in the Appendix to this order is substituted.

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-015-2022

2022-03-01

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ
DES TERRES (RÉGIONS DE SOUTH
SLAVE/NORTH SLAVE)—Modification**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Décret d'inaliénabilité des terres (régions de South Slave/North Slave)*, pris par le règlement n° R-067-2014, est modifié par le présent décret.

2. L'annexe 1 est abrogée et remplacée par l'annexe figurant à l'appendice du présent décret.

APPENDIX**SCHEDULE 1***(Section 1)*

All those parcels of land that are shown as Surface-Subsurface Lands on the following 1:250,000 reference maps held by the Lands Administration Division, Department of Lands, Government of the Northwest Territories, at Yellowknife in the Northwest Territories as of February 24, 2022:

TERRITORIAL RESOURCE BASE MAPS

75D	75E	75H	75I	75J	75K	75L	75M	75N	75O
75P	76A	76B	76C	76D	85A	85B	85G	85H	85I
85J	85O	85P							

APPENDICE

ANNEXE 1

(article 1)

La totalité des parcelles de terre désignées comme «surface et sous-sol» sur les cartes de référence mentionnées ci-après, à l'échelle 1/250 000, lesquelles sont conservées depuis le 24 février 2022 à la Division de l'administration des terres du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (Administration des terres), à Yellowknife, aux Territoires du Nord-Ouest.

CARTES DE RÉFÉRENCE — RESSOURCES TERRITORIALES

75D	75E	75H	75I	75J	75K	75L	75M	75N	75O
75P	76A	76B	76C	76D	85A	85B	85G	85H	85I
85J	85O	85P							

PUBLIC HEALTH ACT

R-016-2022

2022-03-01

**IMMUNIZATION
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 50 of the *Public Health Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Immunization Regulations*, established by regulation numbered R-038-2011, are amended by these regulations.

2. The Schedule is amended by adding the following after item 4:

4.1. Coronavirus Disease (COVID-19)

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

R-016-2022

2022-03-01

**RÈGLEMENT SUR
L'IMMUNISATION—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 50 de la *Loi sur la santé publique* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur l'immunisation*, pris par le règlement n° R-038-2011, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est modifiée par insertion, après le numéro 4, de ce qui suit :

4.1. Maladie à coronavirus (COVID-19)

**HEALTH AND SOCIAL SERVICES
PROFESSIONS ACT**R-017-2022
2022-03-01**DESIGNATED PROFESSIONS
ORDER**

The Commissioner in Executive Council, under section 5 of the *Health and Social Services Professions Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The naturopathic profession is designated as a profession to which the *Health and Social Services Professions Act* applies.
2. This order comes into force on the day on which section 5 of the *Health and Social Services Professions Act*, SNWT 2015, c.4, comes into force.

**LOI SUR LES PROFESSIONS DE LA SANTÉ ET
DES SERVICES SOCIAUX**R-017-2022
2022-03-01**DÉCRET SUR LES
PROFESSIONS DÉSIGNÉES**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 5 de la *Loi sur les professions de la santé et des services sociaux* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Décret sur les professions désignées*.

1. La profession de naturopathe est désignée comme profession à laquelle s'applique la *Loi sur les professions de la santé et des services sociaux*.
2. Le présent décret entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 5 de la *Loi sur les professions de la santé et des services sociaux*, LTNO 2015, ch. 4.

**HEALTH AND SOCIAL SERVICES
PROFESSIONS ACT**

R-018-2022
2022-03-01

**NATUROPATHIC PROFESSION
REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 67 of the *Health and Social Services Professions Act* and every enabling power, makes the *Naturopathic Profession Regulations*.

Definitions

1. In these regulations,

"accredited naturopathic school" means a naturopathic medical program accredited by the Council on Naturopathic Medical Education; (*école de naturopathie agréée*)

"compound" means to mix with one or more other ingredients; (*préparer*)

"Council on Naturopathic Medical Education" means the programmatic accrediting agency for naturopathic medical education programs that qualify graduates for naturopathic registration in Canada and the United States, recognized by the Canadian Association of Naturopathic Doctors, the American Association of Naturopathic Physicians, the North American Board of Naturopathic Examiners and the regulatory bodies that regulate the practice of naturopathic medicine in Canada and the United States; (*Council on Naturopathic Medical Education*)

"dispense", in respect of a drug, means to provide a drug under the authority of a prescription, but does not include the administration or sale of that drug; (*délivrer*)

"drug" means a drug set out in Schedule I, II or III of the National Drug Schedules established by the National Association of Pharmacy Regulatory Authorities, as amended from time to time; (*drogue*)

"expanded register" means the expanded register of the Naturopathic Profession Register referred to in paragraph 2(1)(b); (*registre étendu*)

**LOI SUR LES PROFESSIONS DE LA SANTÉ ET
DES SERVICES SOCIAUX**

R-018-2022
2022-03-01

**RÈGLEMENT SUR LA PROFESSION
DE NATUROPATHE**

La commissaire, sur la recommandation de la ministre, en vertu de l'article 67 de la *Loi sur les professions de la santé et des services sociaux*, prend le *Règlement sur la profession de naturopathe*.

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«Council on Naturopathic Medical Education» Organisme d'agrément des programmes d'enseignement en médecine naturopathique qui permettent aux diplômés de se qualifier pour s'inscrire en médecine naturopathique au Canada et aux États-Unis, lequel organisme est reconnu par l'Association canadienne des docteurs en naturopathie, par l'American Association of Naturopathic Physicians, par le North American Board of Naturopathic Examiners et par les organismes de réglementation qui réglementent l'exercice de la médecine naturopathique au Canada et aux États-Unis. (*Council on Naturopathic Medical Education*)

«délivrer» Fournir une drogue en conformité avec une ordonnance, mais non l'administrer ou la vendre. (*dispense*)

«drogue» Toute drogue mentionnée à l'Annexe I, II ou III des Annexes nationales de médicaments établies par l'Association nationale des organismes de réglementation de la pharmacie, avec leurs modifications successives. (*drug*)

«drogue mentionnée à l'Annexe I» Toute drogue mentionnée à l'Annexe I des Annexes nationales de médicaments, lesquelles sont visées à la définition de «drogue». (*Schedule I drug*)

«école de naturopathie agréée» Programme en médecine naturopathique agréé par le Council on Naturopathic Medical Education. (*accredited naturopathic school*)

"general register" means the general register of the Naturopathic Profession Register referred to in paragraph 2(1)(a); (*registre général*)

"Schedule I drug" means a drug set out in Schedule I of the National Drug Schedules referred to in the definition "drug"; (*drogue mentionnée à l'Annexe I*)

"substance" means anything, other than a drug, that is publicly available and which may include botanical tinctures, botanical powders or loose herbs, extracts, base creams, salves and ointments, homeopathic remedies, vitamins, minerals and amino acids. (*substance*)

Register

2. (1) The Naturopathic Profession Register is established and is divided into the following categories:

- (a) general register;
- (b) expanded register.

(2) The Naturopathic Profession Register may be maintained in an electronic format.

(3) Any person may, on request and during regular office hours, inspect the Naturopathic Profession Register.

Registration and Licensing

3. (1) For the purpose of section 10 of the Act, a person is eligible to be registered on the general register if the person

- (a) has successfully completed a program of studies in naturopathic medicine offered by an accredited naturopathic school;
- (b) has successfully passed
 - (i) the Naturopathic Physicians Licensing Examinations, Parts I and II, set by the North American Board of Naturopathic Examiners, or
 - (ii) the Clinical Sciences Examination and the Biomedical Examination, both set by the College of Naturopaths of Ontario;
- (c) has successfully passed
 - (i) the oral and practical examinations set by the College of Naturopathic

«préparer» Mélanger avec un ou plusieurs ingrédients. (*compound*)

«registre étendu» Le registre étendu du registre de la profession de naturopathe visé à l'alinéa 2(1)b). (*expanded register*)

«registre général» Le registre général du registre de la profession de naturopathe visé à l'alinéa 2(1)a). (*general register*)

«substance» Tout ce qui est accessible au public et qui peut comprendre les teintures et poudres végétales, les plantes en vrac, les absolus, les crèmes de base, les pommades, les onguents, les remèdes homéopathiques, les vitamines, les minéraux et les acides aminés, mais qui exclut toute drogue. (*substance*)

Registre

2. (1) Le registre de la profession de naturopathe est créé et comporte les catégories suivantes :

- a) le registre général;
- b) le registre étendu.

(2) Le registre de la profession de naturopathe peut être tenu sous forme électronique.

(3) Quiconque peut, sur demande et pendant les heures normales d'ouverture, consulter le registre de la profession de naturopathe.

Inscription et licence

3. (1) Pour l'application de l'article 10 de la loi, une personne peut être inscrite au registre général si elle respecte les conditions suivantes :

- a) elle a réussi un programme d'études agréé en médecine naturopathique qui est offert par une école de naturopathie agréée;
- b) elle a réussi, selon le cas :
 - (i) le Naturopathic Physicians Licensing Examinations, parties I et II, du North American Board of Naturopathic Examiners,
 - (ii) le Clinical Sciences Examination et le Biomedical Examination du College of Naturopaths of Ontario;
- c) elle a réussi, selon le cas :
 - (i) les examens pratiques et oraux du College of Naturopathic Physicians of British Columbia,

- Physicians of British Columbia, or
- (ii) the Ontario Clinical (Practical) Examinations in Naturopathic Manipulation, Acupuncture and P h y s i c a l Examination/Instrumentation, set by the College of Naturopaths of Ontario;
- (d) meets one of the following criteria:
 - (i) within the two years immediately preceding the date the Registrar receives the person's application, has completed the requirements in paragraphs (a), (b) and (c),
 - (ii) within the three years immediately preceding the date the Registrar receives the person's application, has provided 1200 hours of professional services as a naturopath while registered as a member in good standing on the equivalent of the general or expanded register in a province or another territory or in another jurisdiction recognized by the Registrar;
 - (e) holds professional liability insurance, issued by a company authorized to carry on business in Canada, in at least the minimum amount approved by the Minister; and
 - (f) is authorized to work in Canada.

(2) For the purpose of section 10 of the Act, a person is eligible to be registered on the expanded register with respect to one or more of the activities listed in subsection 6(2) if the person

- (a) meets the eligibility requirements for the general register set out in subsection (1); and
- (b) has successfully completed accredited training to perform the activities for which they are applying for registration.

4. (1) An application by a person for registration on the general register and for the issuance of a licence under section 11 of the Act must include

- (a) a written statement regarding
 - (i) the applicant's intention to provide the services of the profession of naturopathic medicine in the

- (ii) les Ontario Clinical (Practical) Examinations in Naturopathic Manipulation, Acupuncture and P h y s i c a l Examination/Instrumentation du College of Naturopaths of Ontario;
- d) elle respecte l'une des conditions suivantes :
 - (i) au cours des deux années qui précèdent immédiatement la date à laquelle le registraire reçoit sa demande d'inscription, elle a respecté les conditions prévues aux alinéas a), b) et c),
 - (ii) au cours des trois années qui précèdent immédiatement la date à laquelle le registraire reçoit sa demande d'inscription, elle a accompli 1 200 heures de services professionnels comme naturopathe tout en étant inscrite comme membre en règle à un registre équivalent au registre général ou au registre étendu dans une province ou un autre territoire ou dans une autre autorité législative reconnue par le registraire;
 - e) elle détient une assurance responsabilité professionnelle émise par une compagnie autorisée à faire affaire au Canada, d'au moins le montant minimal approuvé par le ministre;
 - f) elle est autorisée à travailler au Canada.

(2) Pour l'application de l'article 10 de la loi, une personne peut être inscrite au registre étendu pour un ou plusieurs des actes mentionnés au paragraphe 6(2) si elle respecte les conditions suivantes :

- a) elle remplit les conditions d'admissibilité au registre général prévues au paragraphe (1);
- b) elle a réussi une formation agréée pour exercer les actes pour lesquels elle fait la demande d'inscription.

4. (1) La demande d'inscription au registre général et de délivrance d'une licence au titre de l'article 11 de la loi doit comprendre ce qui suit :

- a) une déclaration écrite qui précise, à la fois :
 - (i) l'intention du demandeur de fournir des services de médecine

- Northwest Territories, and the location where those services will be provided, and
- (ii) whether the applicant is entitled to practice naturopathic medicine in a province or another territory, and whether the applicant will provide those services in that province or territory;
- (b) the following evidence of good character and reputation:
- (i) three letters of reference from three different people registered as naturopaths in a province or territory,
 - (ii) the results of a criminal record check, including a vulnerable sector search, completed within six months before the date of application; and
- (c) evidence satisfactory to the Registrar that the applicant meets the eligibility requirements set out in subsection 3(1).

(2) An application by a person for registration on the expanded register and for the issuance of a licence under section 11 of the Act must include

- (a) the information and evidence set out in paragraphs (1)(a) to (c); and
- (b) evidence of successful completion of the training referred to in paragraph 3(2)(b).

5. For the purpose of subsections 11(3), 14(4), 17(5) and 18(5) of the Act, the Registrar shall review an application within 60 days of receipt of all information and documentation required by the Registrar under the Act and these regulations as a part of that review.

Scope of Practice

6. (1) A registered member on the general or expanded register may, in the practice of naturopathic medicine, in accordance with their registration and licence and subject to any conditions imposed on the member's licence,

- (a) insert or remove instruments, devices or fingers
 - (i) beyond the cartilaginous portion of the ear canal,
 - (ii) beyond the point in the nasal passages where they normally

naturopathique dans les Territoires du Nord-Ouest, et le lieu où ils seront fournis,

- (ii) si le demandeur est habilité à exercer la médecine naturopathique dans une province ou un autre territoire, et s'il y fournira ces services;
- b) les preuves suivantes de bonnes mœurs et de bonne réputation du demandeur :
- (i) trois lettres de recommandation de personnes inscrites comme naturopathes dans une province ou un territoire,
 - (ii) les résultats de la vérification du casier judiciaire, y compris la vérification des antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables, effectuée dans les six mois précédant immédiatement la date de la demande;
- c) la preuve, à la satisfaction du registraire, que le demandeur respecte les conditions prévues au paragraphe 3(1).

(2) La demande d'inscription au registre étendu et de délivrance d'une licence au titre de l'article 11 de la loi doit comprendre ce qui suit :

- a) les renseignements et éléments de preuve prévus aux alinéas (1)a) à c);
- b) la preuve de réussite de formation visée à l'alinéa 3(2)b).

5. Pour l'application des paragraphes 11(3), 14(4), 17(5) et 18(5) de la loi, le registraire examine la demande dans les 60 jours suivant la réception de tous les renseignements et documents qui lui sont nécessaires en vertu de la loi et du présent règlement pour en faire l'examen.

Champ d'exercice

6. (1) Dans l'exercice de la médecine naturopathique, conformément à son inscription et à sa licence et sous réserve de toute condition dont est assortie sa licence, le membre inscrit au registre général ou au registre étendu peut :

- a) introduire ou retirer tout instrument, tout appareil ou ses doigts :
 - (i) au-delà de la partie cartilagineuse du méat acoustique externe,
 - (ii) au-delà du point de rétrécissement normal des voies nasales,

- narrow,
- (iii) beyond the opening of the urethra for the purpose of obtaining diagnostic samples,
 - (iv) beyond the labia majora, but not beyond the cervix, for the purpose of examining the cervix, performing Pap smears and obtaining diagnostic samples, and
 - (v) beyond the anal verge, but not beyond the rectal-sigmoidal junction, for the purpose of a rectal or prostate exam;
- (b) communicate a diagnosis to a patient that identifies, through an assessment using naturopathic techniques, a disease, disorder or dysfunction as the cause of the patient's symptoms;
 - (c) perform a procedure on the tissue below the dermis or below the surface of the mucous membrane for the purpose of venipuncture;
 - (d) order and perform laboratory and non-laboratory tests;
 - (e) collect and interpret the results of laboratory and non-laboratory tests;
 - (f) administer a substance by inhalation; and
 - (g) compound and sell a substance.
- (iii) au-delà du méat urinaire, pour obtenir des échantillons pour analyse,
 - (iv) au-delà des grandes lèvres, mais non du col de l'utérus, pour examiner le col, effectuer un examen de frottis cervico-vaginal et obtenir des échantillons pour analyse,
 - (v) au-delà de la marge de l'anus, mais non de la jonction recto-sigmoïdienne, pour examen rectal ou de la prostate;
- b) communiquer à un patient un diagnostic qui, au moyen d'une évaluation effectuée à l'aide de techniques naturopathiques, attribue la cause de ses symptômes à une maladie, à un trouble ou à un dysfonctionnement;
 - c) pratiquer une intervention sur le tissu situé sous le derme ou sous la surface des muqueuses pour effectuer une ponction veineuse;
 - d) prescrire et effectuer des analyses en laboratoire ou hors laboratoire;
 - e) recueillir et interpréter les résultats des analyses effectuées en laboratoire ou hors laboratoire;
 - f) administrer une substance par inhalation;
 - g) préparer ou vendre une substance.

(2) A registered member on the expanded register may, in addition to those activities listed in subsection (1), in accordance with their registration and licence and subject to any conditions imposed on that licence, do one or more of the following:

- (a) perform surgery that is minor and that does not include sedation, general anesthesia or respiratory assistance;
- (b) use electricity, in the course of performing surgery under paragraph (a), for the purpose of destroying tissue;
- (c) cut a body tissue, administer anything by an invasive procedure on body tissue or perform an invasive procedure on body tissue below the dermis or the mucous membrane for the purpose of
 - (i) needle acupuncture, or
 - (ii) administering intravenous ozone, chelation therapy, prolotherapy or supplemental vitamins and minerals;
- (d) prescribe, dispense, compound or administer a Schedule I drug, other than a

(2) Tout membre inscrit au registre étendu peut exercer, conformément à son inscription et à sa licence et sous réserve de toute condition dont est assortie cette licence, en plus des actes prévus au paragraphe (1), un ou plusieurs des actes suivants :

- a) réaliser des interventions chirurgicales mineures qui n'impliquent pas le recours à la sédation, à l'anesthésie générale ou à l'assistance respiratoire;
- b) utiliser l'électricité, pendant la réalisation d'une intervention chirurgicale au titre de l'alinéa a), pour détruire des tissus;
- c) couper un tissu cellulaire, administrer au patient quelque chose à l'aide d'une intervention invasive sur un tissu cellulaire ou pratiquer une intervention invasive sur un tissu cellulaire sous le derme ou sous la surface des muqueuses pour les traitements suivants, selon le cas :
 - (i) l'acuponcture,
 - (ii) l'injection intraveineuse d'ozone, de suppléments de vitamines et de

- drug set out in Schedule A;
- (e) use a deliberate, brief and fast thrust to move the joints of the spine beyond the normal range but within the anatomical range of motion;
 - (f) insert or remove instruments, devices or fingers
 - (i) beyond the labia majora for the purpose of performing vaginal ozone therapy, or
 - (ii) beyond the anal verge for the purpose of performing hydro therapy, rectal ozone therapy or the Keesey technique for the reduction of hemorrhoids;
 - (g) perform hyperbaric oxygen therapy.

(3) A registered member on the general register shall not perform any of the activities listed in subsection (2).

(4) Notwithstanding any authorization to perform activities listed in subsections (1) and (2), registered members shall restrict themselves to performing those activities that they are competent to perform and to those that are appropriate to the member's area of practice and the procedure being performed.

Licence Expiry and Renewal

7. A licence issued to a registered member expires on December 31 of each year.

8. An application by a registered member for renewal under section 14 of the Act must include

- (a) a written statement regarding
 - (i) the member's intention to provide the services of the profession of naturopathic medicine in the Northwest Territories, and the location where those services will be provided,
 - (ii) whether the member is entitled to practice naturopathic medicine in a province or another territory, and whether the member will provide those services in that province or territory,

- minéraux, la chélation intraveineuse ou la prolothérapie;
- d) prescrire, délivrer, préparer ou administrer une drogue mentionnée à l'Annexe I, autre qu'une drogue prévue à l'annexe A;
- e) utiliser une poussée volontaire, brève et rapide pour manipuler les articulations de la colonne vertébrale au-delà de la norme, mais dans l'amplitude des mouvements anatomiques;
- f) introduire ou retirer tout instrument, tout appareil ou ses doigts, selon le cas :
 - (i) au-delà des grandes lèvres pour un traitement d'ozonothérapie vaginale,
 - (ii) au-delà de la marge de l'anus pour un traitement d'hydrothérapie, d'ozonothérapie rectale ou pour réaliser la méthode Keesey, utilisée pour la réduction des hémorroïdes;
- g) pratiquer l'oxygénothérapie hyperbare.

(3) Le membre inscrit au registre général n'exerce aucun des actes prévus au paragraphe (2).

(4) Malgré toute autorisation d'exercer les actes prévus aux paragraphes (1) et (2), les membres inscrits limitent leur exercice à ceux qu'ils sont capables de pratiquer et à ceux qui sont appropriés à leur domaine d'exercice et à l'intervention pratiquée.

Expiration et renouvellement de licence

7. La licence délivrée au membre inscrit expire le 31 décembre de chaque année.

8. La demande de renouvellement présentée par un membre inscrit au titre de l'article 14 de la loi doit comprendre ce qui suit :

- a) une déclaration écrite qui précise, à la fois :
 - (i) son intention de fournir des services de médecine naturopathique dans les Territoires du Nord-Ouest, et le lieu où ils seront fournis,
 - (ii) s'il est habilité à exercer la médecine naturopathique dans une province ou un autre territoire, et s'il y fournira ces services,
 - (iii) s'il a été inculpé ou déclaré coupable d'une infraction au *Code criminel*

- (iii) whether the member was charged with or convicted of an offence under the *Criminal Code* (Canada) within the past year, and
- (iv) whether the member was subject to a disciplinary complaint, investigation or hearing in any other jurisdiction within the past year;
- (b) a written statement that the member has complied with the continuing competency requirements set out in section 9; and
- (c) proof of professional liability insurance, issued by a company authorized to carry on business in Canada, in at least the minimum amount approved by the Minister.

Continuing Competency

9. (1) In this section, "continuing competency activity" means any of the following which contribute to a registered member's knowledge or skill in the practice of naturopathic medicine:

- (a) participation in courses, workshops, seminars or discussion groups, either as a presenter or facilitator, including time spent preparing to present or facilitate, or as an attendee;
- (b) self-directed learning or study, including reading professional journals or other reference sources and publishing research;
- (c) participation in Indigenous cultural awareness training.

(2) For the purpose of section 13 of the Act, a registered member on the general or expanded register shall complete, in each two year reporting period beginning on November 1 of each even numbered year and ending on October 31 of the following even numbered year,

- (a) 40 hours of continuing competency activities; and
- (b) Basic Life Support or CPR for Health Care Providers (with AED) training.

- (Canada) dans la dernière année,
- (iv) s'il a fait l'objet, dans la dernière année, d'une plainte, d'une enquête ou d'une audience disciplinaire dans une autre autorité législative;
- b) une déclaration écrite précisant qu'il s'est conformé aux exigences de maintien de la compétence prévues à l'article 9;
- c) une preuve d'assurance responsabilité professionnelle émise par une compagnie autorisée à faire affaire au Canada, pour au moins le montant minimal approuvé par le ministre.

Maintien de la compétence

9. (1) Pour l'application du présent article, «activité de maintien de la compétence» s'entend de chacune des activités suivantes qui contribuent à accroître les connaissances ou les compétences d'un membre inscrit dans l'exercice de la médecine naturopathique :

- a) la participation à un cours, à un atelier, à un séminaire ou à une discussion de groupe, comme participant ou comme conférencier ou animateur, auquel cas le temps consacré à sa préparation est compris dans le calcul des heures d'activités de maintien de la compétence;
- b) tout apprentissage ou étude autodirigé, y compris la lecture de revues professionnelles ou de tout autre ouvrage de référence et la publication de recherches;
- c) la participation à une formation de sensibilisation à la culture autochtone.

(2) Pour l'application de l'article 13 de la loi, le membre inscrit au registre général ou au registre étendu complète, au cours de chaque période de référence de deux ans commençant le 1^{er} novembre de chaque année paire et se terminant le 31 octobre de l'année paire suivante :

- a) d'une part, 40 heures d'activités de maintien de la compétence;
- b) d'autre part, une formation de soins vitaux en réanimation ou de réanimation cardiorespiratoire (avec DEA) pour les fournisseurs de soins de santé.

(3) For the purpose of section 13 of the Act, a registered member on the expanded register shall, in addition to the requirements set out in subsection (2) and in each two year reporting period as set out in subsection (2),

- (a) complete four hours of continuing competency activities related to each expanded scope activity with respect to which the member is registered and licenced; and
- (b) complete a medical emergency refresher course approved by the Minister.

(4) Notwithstanding subsections (2) and (3), if at the time of an application for renewal under section 14 of the Act, a member has been registered for less than two years, the Registrar may waive all or part of the requirements prescribed by this section.

10. (1) A registered member shall record all continuing competency activities completed by the member in a format approved by the Minister.

(2) A registered member shall retain the continuing competency record required under subsection (1) for a minimum of five years.

Standards, Guidelines
and Code of Ethics

11. (1) In this section,

"Code of Ethics" means the Code of Ethics published by the College of Naturopathic Doctors of Alberta; (*code de déontologie*)

"Northwest Territories Guidelines for Naturopathic Doctors" means the Northwest Territories Guidelines for Naturopathic Doctors, published by the Department of Health and Social Services; (*Lignes directrices des docteurs en naturopathie des Territoires du Nord-Ouest*)

"Northwest Territories Standards of Practice for Naturopathic Doctors" means the Northwest Territories Standards of Practice for Naturopathic Doctors, published by the Department of Health and Social Services. (*Normes de pratique des docteurs en naturopathie des Territoires du Nord-Ouest*)

(3) Pour l'application de l'article 13 de la loi, en plus des exigences prévues au paragraphe (2) et au cours de chaque période de référence de deux ans prévue au même paragraphe, le membre inscrit au registre étendu complète, à la fois :

- a) quatre heures d'activités de maintien de la compétence portant chacune sur des actes relevant du champ d'exercice étendu pour lesquels le membre est inscrit et possède une licence;
- b) un cours de recyclage en intervention médicale d'urgence approuvé par le ministre.

(4) Malgré les paragraphes (2) et (3), au moment de la demande de renouvellement au titre de l'article 14 de la loi, le registraire peut soustraire un membre inscrit pour moins de deux ans aux exigences prévues à cet article, ou à certaines d'entre elles.

10. (1) Le membre inscrit consigne toutes ses activités de maintien de la compétence complétées dans un dossier en la forme approuvée par le ministre.

(2) Le membre inscrit conserve, pour une période d'au moins cinq ans, son dossier de maintien de la compétence exigé en vertu du paragraphe (1).

Normes de pratique, lignes directrices
et code de déontologie

11. (1) Les définitions suivantes s'appliquent au présent article.

«code de déontologie» S'entend du *Code of Ethics* publié par le College of Naturopathic Doctors of Alberta. (*Code of Ethics*)

«Lignes directrices des docteurs en naturopathie des Territoires du Nord-Ouest» Les *Lignes directrices des docteurs en naturopathie des Territoires du Nord-Ouest*, publiées par le ministère de la Santé et des Services sociaux. (*Northwest Territories Guidelines for Naturopathic Doctors*)

«Normes de pratique des docteurs en naturopathie des Territoires du Nord-Ouest» Les *Normes de pratique des docteurs en naturopathie des Territoires du Nord-Ouest*, publiées par le ministère de la Santé et des Services sociaux. (*Northwest Territories Standards of Practice for Naturopathic Doctors*)

(2) The Northwest Territories Guidelines for Naturopathic Doctors and the Northwest Territories Standards of Practice for Naturopathic Doctors are adopted as amended from time to time.

(3) Subject to subsection (4), the Code of Ethics is adopted, as amended from time to time, as the code of ethics governing registered members on the general or expanded register.

(4) The Code of Ethics is adopted with any modifications the circumstances require, and a reference in the Code to

- (a) "Alberta" shall be read as "Northwest Territories";
- (b) "College" shall be read as "Standards of Practice for Naturopathic Practitioners"; and
- (c) "CNDA Council" shall be read as "Government of the Northwest Territories".

(5) A registered member engaged in the practice of naturopathic medicine and providing the services of that profession shall do so in accordance with

- (a) the Code of Ethics;
- (b) the Northwest Territories Guidelines for Naturopathic Doctors;
- (c) the Northwest Territories Standards of Practice for Naturopathic Doctors; and
- (d) generally accepted professional standards and procedures.

Unprofessional Conduct

12. For the purpose of subsection 22(3) of the Act, unprofessional conduct includes providing a service that a registered member is not, at the time the service is provided, authorized under the Act and these regulations to provide.

Initial Review of Complaint

13. For the purpose of subsection 26(1) of the Act, the Complaints Officer shall complete their review and inquiry within 60 days of receipt of all information and documentation required by the Complaints Officer as a

(2) Les *Lignes directrices des docteurs en naturopathie des Territoires du Nord-Ouest* et les *Normes de pratique des docteurs en naturopathie des Territoires du Nord-Ouest* sont adoptées, avec leurs modifications successives.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le code de déontologie, avec ses modifications successives, est adopté et régit les membres inscrits au registre général ou au registre étendu.

(4) Le code de déontologie est adopté avec les adaptations que les circonstances exigent, et toute mention de :

- a) «Alberta» vaut mention de «Territoires du Nord-Ouest»;
- b) «College» vaut mention de «normes de pratique des naturopathes»;
- c) «CNDA Council» vaut mention de «gouvernement des Territoires du Nord-Ouest».

(5) Tout membre inscrit qui exerce la médecine naturopathique et qui fournit des services relatifs à cette profession exerce ses fonctions en conformité avec, à la fois :

- a) le code de déontologie;
- b) les *Lignes directrices des docteurs en naturopathie des Territoires du Nord-Ouest*;
- c) les *Normes de pratique des docteurs en naturopathie des Territoires du Nord-Ouest*;
- d) les normes et procédures professionnelles généralement acceptées dans le domaine.

Manquement aux devoirs de la profession

12. Pour l'application du paragraphe 22(3) de la loi, est assimilé à un manquement aux devoirs de la profession notamment le fait de fournir un service que le membre inscrit n'est pas, au moment de la prestation du service, autorisé à fournir en vertu de la loi et du présent règlement.

Examen initial de la plainte

13. Pour l'application du paragraphe 26(1) de la loi, le préposé termine l'examen et l'enquête dans les 60 jours suivant la réception de tous les renseignements et documents qui lui sont nécessaires à ces fins.

part of that review and inquiry.

Titles

14. (1) The use of the following titles and their abbreviations is reserved to registered members:

- (a) Naturopathic Doctor and its initials N.D.;
- (b) Naturopathic Practitioner;
- (c) Naturopathic Physician;
- (d) Naturopath;
- (e) Doctor of Naturopathic Medicine and its initials N.M.D.;
- (f) Doctor of Naturopathy.

(2) Subsection (1) does not apply for a period of six months following the date on which these regulations come into force.

Fees

15. The fees payable under the Act and these regulations are set out in Schedule B.

Coming into Force

16. These regulations come into force on the day on which section 5 of the *Health and Social Services Professions Act*, SNWT 2015, c.4 comes into force.

Titres

14. (1) Les titres suivants et leur abréviation sont réservés aux membres inscrits :

- a) docteur en naturopathie et l'abréviation N.D.;
- b) naturopathe praticien;
- c) médecin naturopathe;
- d) naturopathe;
- e) docteur en médecine naturopathique et l'abréviation N.M.D.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la période de six mois suivant la date à laquelle le présent règlement entre en vigueur.

Droits et frais

15. Les droits et frais exigibles en vertu de la loi et du présent règlement figurent à l'annexe B.

Entrée en vigueur

16. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 5 de la *Loi sur les professions de la santé et des services sociaux*, LTNO 2015, ch. 4.

SCHEDULE A

(paragraph 6(2)(d))

ANNEXE A

(alinéa 6(2)d))

Excluded Schedule I Drugs

Médicaments exclus de l'Annexe I

Part 1. Acute Perinatal Care AgentsPartie 1. Agents pour soins périnataux aigus

1. Beractant
2. Colfosceril or its derivatives
3. Nitric Oxide
4. Poractant Alfa

1. Béractant
2. Colfoscériel ou ses dérivés
3. Monoxyde d'azote
4. Poractant alfa

Part 2. Agents used for Emergency Purposes OnlyPartie 2. Agents utilisés uniquement en cas d'urgence

1. Adenosine or its salts
2. Amiodarone or its salts or derivatives
3. Atropine or its salts
4. Dopamine or its salts
5. Procainamide or its salts
6. Propafenone or its salts
7. Verapamil or its salts

1. Adénosine ou ses sels
2. Amiodarone ou ses sels ou dérivés
3. Atropine ou ses sels
4. Dopamine ou ses sels
5. Procainamide ou ses sels
6. Propafénone ou ses sels
7. Vérapamil ou ses sels

Part 3. Antiarrhythmic AgentsPartie 3. Agents antiarythmiques

1. Bretylium tosylate
2. Disopyramide or its salts
3. Esmolol or its salts
4. Flecainide or its salts
5. Ibutilide or its salts or derivatives
6. Isoproterenol or its salts
7. Methoxamine or its salts
8. Mexiletine or its salts
9. Procainamide or its salts
10. Propafenone or its salts
11. Quinidine salts
12. Sotalol or its salts
13. Tocainide or its salts
14. Verapamil or its salts

1. Tosylate de brétylium
2. Disopyramide ou ses sels
3. Esmolol ou ses sels
4. Flécaïnide ou ses sels
5. Ibutilide ou ses sels ou dérivés
6. Isoprotérénol ou ses sels
7. Méthoxamine ou ses sels
8. Méxilétiline ou ses sels
9. Procainamide ou ses sels
10. Propafénone ou ses sels
11. Sels de quinidine
12. Sotalol ou ses sels
13. Tocaïnide ou ses sels
14. Vérapamil ou ses sels

Part 4. Antibiotics with narrow therapeutic indexPartie 4. Antibiotiques à index thérapeutique étroit

1. Amikacin or its salts or derivatives
2. Amphotericin B or its salts or derivatives
3. Apramycin or its salts or derivatives
4. Atovaquone or its salts or derivatives
5. Aztreonam or its salts or derivatives
6. Bacitracin or its salts or derivatives, except when used for intravenous therapy
7. Candicidin or its salts or derivatives
8. Carbapenem or its salts or derivatives
9. Carbomycin or its salts or derivatives
10. Caspofungin or its salts or derivatives

1. Amikacine ou ses sels ou dérivés
2. Amphotéricine B ou ses sels ou dérivés
3. Apramycine ou ses sels ou dérivés
4. Atovaquone ou ses sels ou dérivés
5. Aztréonam ou ses sels ou dérivés
6. Bacitracine ou ses sels ou dérivés, sauf si utilisée pour thérapie intraveineuse
7. Candicidine ou ses sels ou dérivés
8. Carbapénème ou ses sels ou dérivés
9. Carbomycine ou ses sels ou dérivés
10. Caspofungine ou ses sels ou dérivés

11. Cephalosporin or its salts or derivatives
12. Cilastatin or its salts or derivatives
13. Colistin or its salts or derivatives
14. Dalfopristin or its salts or derivatives
15. Dihydrostreptomycin or its salts or derivatives
16. Enrofloxacin or its salts or derivatives
17. Gentamicin when used for intravenous therapy
18. Grepafloxacin or its salts or derivatives
19. Marbofloxacin or its salts or derivatives
20. Mecillinam or its salts or derivatives
21. Mezlocillin or its salts or derivatives
22. Quinupristin or its salts or derivatives
23. Streptomyacin or its salts or derivatives
24. Tazobactam or its salts or derivatives
25. Tobramycin or its salts or derivatives when used for intravenous therapy
26. Trovafloxacin or its salts or derivatives
27. Vancomycin or its salts or derivatives
28. Virginiamycin or its salts or derivatives
29. Voriconazole or its salts or derivatives

Part 5. Anticonvulsants

1. Carbamazepine, except when used for pain management
2. Gabapentin or its salts or derivatives, except when used for pain management
3. Lamotrigine or its salts
4. Methoin (mephenytoin) or its salts
5. Oxcarbazepine
6. Phenacemide
7. Pregabalin or its salts or derivatives, except when used for pain management
8. Primidone
9. Topiramate
10. Trimethadione
11. Valproic Acid or its salts
12. Vigabatrin or its salts or derivatives

Part 6. Antineoplastic Agents

1. 5-Fluorouracil when used for intravenous therapy
2. Apalutamide or its salts
3. Cyproterone Acetate
4. Darolutamide
5. Flutamide
6. Hydroxyurea
7. Vinblastine or its salts
8. Vincristine or its salts
9. Vindesine or its salts

11. Céphalosporine ou ses sels ou dérivés
12. Cilastatine ou ses sels ou dérivés
13. Colistine ou ses sels ou dérivés
14. Dalfopristine ou ses sels ou dérivés
15. Dihydrostreptomycine ou ses sels ou dérivés
16. Enrofloxacine ou ses sels ou dérivés
17. Gentamicine lorsqu'utilisée pour thérapie intraveineuse
18. Grépafloracine ou ses sels ou dérivés
19. Marbofloxacine ou ses sels ou dérivés
20. Mécillinam ou ses sels ou dérivés
21. Mezlocilline ou ses sels ou dérivés
22. Quinupristine ou ses sels ou dérivés
23. Streptomycine ou ses sels ou dérivés
24. Tazobactam ou ses sels ou dérivés
25. Tobramycine ou ses sels ou dérivés, lorsqu'utilisée pour thérapie intraveineuse
26. Trovafloxacine ou ses sels ou dérivés
27. Vancomycine ou ses sels ou dérivés
28. Virginiamycine ou ses sels ou dérivés
29. Voriconazole ou ses sels ou dérivés

Partie 5. Anticonvulsivants

1. Carbamazépine, sauf lorsqu'utilisée pour le traitement de la douleur
2. Gabapentine ou ses sels ou dérivés, sauf lorsqu'utilisée pour le traitement de la douleur
3. Lamotrigine ou ses sels
4. Méthoïne (méphénytoïne) ou ses sels
5. Oxcarbazépine
6. Phénacemide
7. Prégabaline ou ses sels ou dérivés, sauf lorsqu'utilisée pour le traitement de la douleur
8. Primidone
9. Topiramate
10. Triméthadione
11. Acide valproïque ou ses sels
12. Vigabatrin ou ses sels ou dérivés

Partie 6. Antinéoplasiques

1. 5-fluorouracile lorsqu'utilisé pour thérapie intraveineuse
2. Apalutamide ou ses sels
3. Acétate de cyprotérone
4. Darolutamide
5. Flutamide
6. Hydroxyurée
7. Vinblastine ou ses sels
8. Vincristine ou ses sels
9. Vindésine ou ses sels

10. Vinorelbine or its salts

Part 7. Antiparkinson Agents

1. Benserazide or its salts
2. Biperiden or its salts
3. Entacapone
4. Safinamide or its salts or derivatives
5. Tolcapone

Part 8. Antipsychotic Agents

1. Acepromazine or its salts
2. Butaperazine or its salts
3. Chlorpromazine or its salts
4. Chlorprothixene or its salts
5. Clozapine or its salts
6. Flupenthixol or its salts or derivatives
7. Fluphenazine or its salts
8. Haloperidol
9. Lithium or its salts in doses >150mg equivalent of lithium carbonate
10. Loxapine or its salts
11. Mesoridazine or its salts
12. Methotrimeprazine or its salts
13. Olanzapine or its salts
14. Pericyazine or its salts
15. Perphenazine or its salts
16. Pimozide
17. Pipotiazine or its salts
18. Prochlorperazine or its salts
19. Promazine or its salts
20. Quetiapine or its salts
21. Remoxipride or its salts
22. Risperidone or its salts
23. Tetrabenazine or its salts
24. Thiethylperazine or its salts
25. Thioridazine or its salts
26. Thiothixene or its salts
27. Trifluoperazine or its salts
28. Triflupromazine or its salts
29. Trimeprazine or its salts
30. Zuclopenthixol or its salts or derivatives

Part 9. Antitubercular agents used for other infections

1. Isoniazid

10. Vinorelbine ou ses sels

Partie 7. Agents antiparkinsoniens

1. Bensérazide ou ses sels
2. Bipéridène ou ses sels
3. Entacapone
4. Safinamide ou ses sels ou dérivés
5. Tolcapone

Partie 8. Agents antipsychotiques

1. Acépromazine ou ses sels
2. Butapérazine ou ses sels
3. Chlorpromazine ou ses sels
4. Chlorprothixène ou ses sels
5. Clozapine ou ses sels
6. Flupenthixol ou ses sels ou dérivés
7. Fluphénazine ou ses sels
8. Halopéridol
9. Lithium ou ses sels à des doses supérieures à 150 mg équivalent à du carbonate de lithium
10. Loxapine ou ses sels
11. Mésoridazine ou ses sels
12. Méthotriméprazine ou ses sels
13. Olanzapine ou ses sels
14. Péricyazine ou ses sels
15. Perphénazine ou ses sels
16. Pimozide
17. Pipotiazine ou ses sels
18. Prochlorpérazine ou ses sels
19. Promazine ou ses sels
20. Quétiapine ou ses sels
21. Rémoxiptide ou ses sels
22. Rispéridone ou ses sels
23. Tétrabénazine ou ses sels
24. Thiéthylperazine ou ses sels
25. Thioridazine ou ses sels
26. Thiothixène ou ses sels
27. Trifluopérazine ou ses sels
28. Triflupromazine ou ses sels
29. Triméprazine ou ses sels
30. Zuclopenthixol ou ses sels ou dérivés

Partie 9. Agents antituberculeux utilisés pour d'autres infections

1. Isoniazide

Part 10. Antiviral Agents

1. Foscarnet Sodium
2. Ganciclovir or its salts
3. Idoxuridine
4. Ribavirin
5. Valganciclovir or its salts or derivatives

Part 11. Botulinum Toxins

1. Botulinum Toxin Type A, except when used for pain management
2. Botulinum Toxin Type B, except when used for pain management

Part 12. Disease Modifying Agents

1. Denosumab
2. Azathioprine, except when used for continuation therapy
3. Methotrexate, except when used for continuation therapy
4. Penicillamine, except when used for chelation therapy

Part 13. Emergency Medicine Agents

1. Amrinone or its salts
2. Bosentan or its salts or derivatives
3. Digoxin Immune Fab
4. Dobutamine or its salts
5. Drotrecogin
6. Fomepizole or its salts
7. Hetastarch or its derivatives
8. Leucovorin or its salts
9. Milrinone or its salts
10. Physostigmine Salicylate, except in preparations for oral or topical use
11. Sodium Nitroprusside or its salts or derivatives

Part 14. Endocrine Agents/Endocrine Diagnostic Agents

1. Gonadorelin or its salts
2. Mepacrine or its salts
3. Metyrapone or its salts
4. Nafarelin or its salts or derivatives
5. Pegvisomant
6. Protirelin
7. Thyrotropin Alfa
8. Quinagolide or its salts

Partie 10. Agents antiviraux

1. Phosphonoformate
2. Ganciclovir ou ses sels
3. Idoxuridine
4. Ribavirine
5. Valganciclovir ou ses sels ou dérivés

Partie 11. Toxines botuliniques

1. Toxine botulinique de type A, sauf lorsqu'utilisée pour le traitement de la douleur
2. Toxine botulinique de type B, sauf lorsqu'utilisée pour le traitement de la douleur

Partie 12. Agents modificateurs de la maladie

1. Dénosumab
2. Azathioprine, sauf lorsqu'utilisée pour le traitement de continuation
3. Méthotrexate, sauf lorsqu'utilisée pour le traitement de continuation
4. Pénicillamine, sauf lorsqu'utilisée pour le traitement par chélation

Partie 13. Agents de médecine d'urgence

1. Amrinone ou ses sels
2. Bosentan ou ses sels ou dérivés
3. Digoxine [Fragments d'anticorps spécifiques de la digoxine Fab]
4. Dobutamine ou ses sels
5. Drotrecogine
6. Fomépipazole ou ses sels
7. Héta-amidon ou ses dérivés
8. Leucovorine ou ses sels
9. Milrinone ou ses sels
10. Salicylate de physostigmine, sauf dans les préparations pour usage oral et topique
11. Nitroprussiate de sodium ou ses sels ou dérivés

Partie 14. Agents endocriniens/Agents de diagnostic endocriniens

1. Gonadoréline ou ses sels
2. Mépacrine ou ses sels
3. Métyrapone ou ses sels
4. Nafaréline ou ses sels ou dérivés
5. Pegvisomant
6. Protireline
7. Thyrotropine alfa
8. Quinagolide ou ses sels

9. Sermorelin or its salts
10. Terlipressin or its salts
11. Triiodothyropropionic Acid
12. Trilostane

Part 15. Iron Derivatives

1. Iron when used for intravenous therapy

Part 16. Obstetrical Agents

1. Carbetocin or its salts
2. Oxytocin
3. Ritodrine or its salts

Part 17. Ophthalmic Agents

1. Bimatoprost, except when used for the treatment of hypotrichosis of the eyelid to a maximum strength of 0.03% w/v
2. Brimonidine or its salts
3. Carbachol
4. Dexamethasone, except for ophthalmic use
5. Dipivefrin or its salts
6. Dorzolamide or its salts
7. Ecothiophate or its salts
8. Latanoprostene Bunod or its salts or derivatives
9. Levobunolol or its salts
10. Methazolamide or its salts
11. Pegaptanib
12. Pilocarpine or its salts
13. Prednisolone except for ophthalmic use
14. Trifluridine
15. Unoprostone or its salts
16. Verteporfin

Part 18. Thrombolytic, Hemostatic and Anti-platelet Agents

1. Alteplase or its salts or derivatives
2. Aminocaproic acid
3. Aprotinin
4. Argatroban or its salts or derivatives
5. Bivalirudin
6. Danaparoid or its salts or derivatives
7. Enoxaparin or its salts
8. Eptifibatide or its salts
9. Reviparin or its salts
10. Streptokinase / streptodornase
11. Tenecteplase or its salts or derivatives
12. Tirofiban or its salts or derivatives
13. Tranexamic acid

9. Sermoréline ou ses sels
10. Terlipressine ou ses sels
11. Acide triiodothyropropionique
12. Trilostane

Partie 15. Dérivés du fer

1. Fer lorsqu'utilisé pour thérapie intraveineuse

Partie 16. Agents obstétricaux

1. Carbétocine ou ses sels
2. Oxytocine
3. Ritodrine ou ses sels

Partie 17. Agents ophtalmiques

1. Bimatoprost, sauf lorsqu'utilisé pour le traitement de l'hypotrichose des cils, à une concentration maximale de 0,03 % p/v
2. Brimonidine ou ses sels
3. Carbachol
4. Dexaméthasone, sauf pour usage ophtalmique
5. Dipivefrine ou ses sels
6. Dorzolamide ou ses sels
7. Écothiophate ou ses sels
8. Latanoprostène bunod ou ses sels ou dérivés
9. Lévocabunolol ou ses sels
10. Méthazolamide ou ses sels
11. Pegaptanib
12. Pilocarpine ou ses sels
13. Prednisolone, sauf pour usage ophtalmique
14. Trifluridine
15. Unoprostone ou ses sels
16. Vertéporfine

Partie 18. Agents thrombolytiques, hémostatiques et antiagrégants plaquettaires

1. Altéplase ou ses sels ou dérivés
2. Acide aminocaproïque
3. Aprotinine
4. Argatroban ou ses sels ou dérivés
5. Bivalirudine
6. Danaparoïde ou ses sels ou dérivés
7. Énoxaparine ou ses sels
8. Eptifibatide ou ses sels
9. Réviparine ou ses sels
10. Streptokinase/streptodornase
11. Ténecteplase ou ses sels ou dérivés
12. Tirofiban ou ses sels ou dérivés
13. Acide tranexamique

Part 19. Other Excluded Schedule I Drugs

1. Acetohexamide
2. Adalimumab
3. Adefovir or its salts
4. Agalsidase Alfa
5. Aldesleukin
6. Alemtuzumab
7. Alkyl Nitrites
8. Alprazolam
9. Altretamine
10. Amifostine or its salts
11. Aminoglutethimide
12. Aminopterin or its salts
13. Aminopyrine or its derivatives
14. Amprenavir or its salts or derivatives
15. Amsacrine or its salts
16. Anagrelide or its salts
17. Anakinra or its salts or derivatives
18. Anastrozole
19. Ancestim
20. Anileridine
21. Anti-thymocyte Globulin
22. Atazanavir or its salts
23. Atracurium Besilate
24. Auranofin
25. Aurothioglucose
26. Basiliximab
27. Bevacizumab
28. Bicalutamide
29. Bleomycin
30. Bortezomib
31. Bromazepam or its salts
32. Buprenorphine
33. Buserelin or its salts
34. Busulfan
35. Butalbital
36. Butorphanol
37. Cabergoline or its salts
38. Capecitabine or its salts or derivatives
39. Carboplatin
40. Carmustine
41. Cetorelix or its salts
42. Cetuximab
43. Chlorambucil or its salts or derivatives
44. Chlordiazepoxide or its salts
45. Chlorisondamine or its salts
46. Choriogonadotropin Alfa
47. Cinacalcet or its salts
48. Cisplatin
49. Cladribine or its salts
50. Clobazam or its salts

Partie 19. Autres médicaments exclus de l'Annexe I

1. Acétohexamide
2. Adalimumab
3. Adéfovire ou ses sels
4. Agalsidase alfa
5. Aldésleukine
6. Alemtuzumab
7. Nitrites d'alkyle
8. Alprazolam
9. Altrétamine
10. Amifostine ou ses sels
11. Aminoglutéthimide
12. Aminoptérine ou ses sels
13. Aminopyrine ou ses dérivés
14. Amprénavir ou ses sels ou dérivés
15. Amsacrine ou ses sels
16. Anagrélide ou ses sels
17. Anakinra ou ses sels ou dérivés
18. Anastrozole
19. Ancestim
20. Aniléridine
21. Globuline antithymocyte
22. Atazanavir ou ses sels
23. Bésilate d'atracurium
24. Auranofine
25. Aurothioglucose
26. Basiliximab
27. Bévacizumab
28. Bicalutamide
29. Bléomycine
30. Bortézomib
31. Bromazépam ou ses sels
32. Buprénorphine
33. Buséreline ou ses sels
34. Busulfan
35. Butalbital
36. Butorphanol
37. Cabergoline ou ses sels
38. Capécitabine ou ses sels ou dérivés
39. Carboplatine
40. Carmustine
41. Cétrorélix ou ses sels
42. Cétuximab
43. Chlorambucil ou ses sels ou dérivés
44. Chlordiazépoxyde ou ses sels
45. Chlorisondamine ou ses sels
46. Choriogonadotropine alfa
47. Cinacalcet ou ses sels
48. Cisplatine
49. Cladribine ou ses sels
50. Clobazam ou ses sels

- | | |
|---|---|
| 51. Clonazepam or its salts | 51. Clonazépam ou ses sels |
| 52. Clorazepic acid or its salts | 52. Acide clorazépique ou ses sels |
| 53. Codeine, when prescribed as a single entity or when included in a preparation containing more than 8 mg per dosage unit | 53. Codéine, lorsque prescrite comme produit ne contenant qu'un seul ingrédient actif ou lorsqu'incluse dans une préparation contenant plus de 8 mg par unité posologique |
| 54. Cyclophosphamide | 54. Cyclophosphamide |
| 55. Cycloserine | 55. Cyclosérine |
| 56. Cyclosporine | 56. Cyclosporine |
| 57. Cytarabine or its salts | 57. Cytarabine ou ses sels |
| 58. Dacarbazine | 58. Dacarbazine |
| 59. Daclizumab | 59. Daclizumab |
| 60. Dactinomycin | 60. Dactinomycine |
| 61. Daunorubicin or its salts | 61. Daunorubicine ou ses sels |
| 62. Delavirdine or its salts | 62. Délavirdine ou ses sels |
| 63. Desflurane | 63. Desflurane |
| 64. Dexrazoxane or its salts | 64. Dexrazoxane ou ses sels |
| 65. Diazepam or its salts | 65. Diazépam ou ses sels |
| 66. Didanosine or its salts or derivatives | 66. Didanosine ou ses sels ou dérivés |
| 67. Diethylstilbestrol or its derivatives | 67. Diéthylstilbestrol ou ses dérivés |
| 68. Dihydrotestosterone | 68. Dihydrotestostérone |
| 69. Dinoprostone or its salts or derivatives | 69. Dinoprostone ou ses sels ou dérivés |
| 70. Docetaxel or its derivatives | 70. Docétaxel ou ses dérivés |
| 71. Doxacurium chloride | 71. Chlorure de doxacurium |
| 72. Doxercalciferol or its derivatives | 72. Doxercalciférol ou ses dérivés |
| 73. Doxorubicin or its salts | 73. Doxorubicine ou ses sels |
| 74. Droperidol or its salts | 74. Dropéridol ou ses sels |
| 75. Edrophonium chloride | 75. Chlorure d'édrophonium |
| 76. Efavirenz | 76. Éfavirenz |
| 77. Emtricitabine | 77. Emtricitabine |
| 78. Enflurane | 78. Enflurane |
| 79. Enfuvirtide | 79. Enfuvirtide |
| 80. Epirubicin or its salts | 80. Épirubicine ou ses sels |
| 81. Erythropoietin | 81. Érythropoïétine |
| 82. Estazolam or its salts | 82. Estazolam ou ses sels |
| 83. Estramustine or its salts | 83. Estramustine ou ses sels |
| 84. Etanercept | 84. Étanercept |
| 85. Ethambutol or its salts | 85. Éthambutol ou ses sels |
| 86. Ethchlorvynol | 86. Ethchlorvynol |
| 87. Ethionamide or its salts | 87. Éthionamide ou ses sels |
| 88. Ethoheptazine or its salts | 88. Éthoheptazine ou ses sels |
| 89. Etoposide or its derivatives | 89. Étoposide ou ses dérivés |
| 90. Exemestane | 90. Exémestane |
| 91. Fenfluramine or its salts | 91. Fenfluramine ou ses sels |
| 92. Fentanyl | 92. Fentanyl |
| 93. Filgrastim | 93. Filgrastime |
| 94. Flucytosine | 94. Flucytosine |
| 95. Fludarabine or its salts or derivatives | 95. Fludarabine ou ses sels ou dérivés |
| 96. Flumazenil | 96. Flumazénil |
| 97. Fluorouracil or its derivatives, except when used for intravenous therapy | 97. Fluorouracile ou ses dérivés, sauf lorsqu'utilisé pour thérapie intraveineuse |
| 98. Flurazepam or its salts | 98. Flurazépam ou ses sels |

99. Flutamide	99. Flutamide
100. Follicle stimulating hormone	100. Hormone folliculo-stimulante
101. Formestane or its salts or derivatives	101. Formestane ou ses sels ou dérivés
102. Fulvestrant	102. Fulvestrant
103. Gallamine triethiodide	103. Triéthiodure de gallamine
104. Ganirelix or its salts or derivatives	104. Ganirélix ou ses sels ou dérivés
105. Gefitinib	105. Géfitinib
106. Gemcitabine or its salts	106. Gemcitabine ou ses sels
107. Glatiramer or its salts	107. Glatiramère ou ses sels
108. Gold or its salts	108. Or ou ses sels
109. Goserelin or its salts	109. Goséréline ou ses sels
110. Halazepam or its salt	110. Halazépam ou ses sels
111. Halofantrine or its salts	111. Halofantrine ou ses sels
112. Halothane	112. Halothane
113. Hydrocodone	113. Hydrocodone
114. Hydromorphone	114. Hydromorphone
115. Hydroxychloroquine or its salts	115. Hydroxychloroquine ou ses sels
116. Idarubicin or its salts	116. Idarubicine ou ses sels
117. Ifosfamide	117. Ifosfamide
118. Imatinib or its salts	118. Imatinib ou ses sels
119. Imiglucerase	119. Imiglucérase
120. Indinavir or its salts	120. Indinavir ou ses sels
121. Infliximab	121. Infliximab
122. Interferon	122. Interféron
123. Iproniazid or its salts	123. Iproniazide ou ses sels
124. Irinotecan or its salts	124. Irinotécan ou ses sels
125. Isoflurane	125. Isoflurane
126. Ivermectin or its derivatives	126. Ivermectine ou ses dérivés
127. Kanamycin or its salts or derivatives	127. Kanamycine ou ses sels ou dérivés
128. Ketamine or its salts	128. Kétamine ou ses sels
129. Ketazolam or its salts	129. Kétazolam ou ses sels
130. Lamivudine or its salts	130. Lamivudine ou ses sels
131. Laronidase	131. Laronidase
132. L-Asparaginase	132. Asparaginase-L
133. Leflunomide or its salts	133. Leflunomide ou ses sels
134. Letrozole	134. Létrozole
135. Leuprolide or its salts	135. Leuprolide ou ses sels
136. Levallorphan or its salts	136. Levallorphan ou ses sels
137. Levamisole or its salts	137. Lévamisole ou ses sels
138. Levorphanol	138. Lévorphanol
139. Lincomycin or its salts or derivatives	139. Lincomycine ou ses sels ou dérivés
140. Linezolid or its salts	140. Linézolide ou ses sels
141. Lomefloxacin or its salts	141. Loméfloxacine ou ses sels
142. Lomustine	142. Lomustine
143. Lopinavir	143. Lopinavir
144. Loracarbef or its salts or derivatives	144. Loracarbef ou ses sels ou dérivés
145. Lorazepam or its salts	145. Lorazépam ou ses sels
146. Mazindol or its salts	146. Mazindol ou ses sels
147. Mecamylamine or its salts	147. Mécamylamine ou ses sels
148. Mechlorethamine or its salts	148. Méchloréthamine ou ses sels
149. Melphalan	149. Melphalan
150. Menotropins	150. Ménotropines

151. Meperidine (pethidine)	151. M é p é ridine (p é thidine)
152. Mercaptopurine	152. Mercaptopurine
153. Meropenem or its salts or derivatives	153. M é rop é n é m ou ses sels ou d é riv é s
154. Mesna	154. Mesna
155. Metaraminol Bitartrate	155. Bitartrate de m é taraminol
156. Methadone	156. M é thadone
157. Methaqualone	157. M é thaqualone
158. Midazolam or its salts	158. Midazolam ou ses sels
159. Midodrine or its salts	159. Midodrine ou ses sels
160. Miglustat	160. Miglustat
161. Mitomycin or its salts	161. Mitomycine ou ses sels
162. Mitotane	162. Mitotane
163. Mitoxantrone or its salts	163. Mitoxantrone ou ses sels
164. Mivacurium Chloride	164. Chlorure de mivacurium
165. Molgramostim in amounts greater than 8 mg per dosage unit	165. Molgramostim en quantit é sup é rieure à 8 mg par unit é posologique
166. Morphine	166. Morphine
167. Muromonab-CD3	167. Muromonab-CD3
168. Mycophenolic Acid or its salts or derivatives	168. Acide mycoph é nolique ou ses sels ou d é riv é s
169. Nalmefene or its salts	169. Nalm é f ê ne ou ses sels
170. Nelfinavir or its salts	170. Nelfinavir ou ses sels
171. Neostigmine salts	171. Sels de n é ostigmine
172. Netilmicin or its salts or derivatives	172. N é tilmicine ou ses sels ou d é riv é s
173. Nevirapine or its salts	173. N é virapine ou ses sels
174. Nikethamide	174. Nic é thamide
175. Nilutamide	175. Nilutamide
176. Nitrazepam or its salts	176. Nitraz é pam ou ses sels
177. Normethadone	177. Norm é thadone
178. Octreotide	178. Octr é otide
179. Oxazepam or its salts	179. Oxaz é pam ou ses sels
180. Oxycodone	180. Oxycodone
181. Paclitaxel or its derivatives	181. Paclitaxel ou ses d é riv é s
182. Palivizumab	182. Palivizumab
183. Pamidronic acid or its salts	183. Acide pamidronique ou ses sels
184. Pancuronium or its salts	184. Pancuronium ou ses sels
185. Pegfilgrastim	185. Pegfilgrastim
186. Pemetrexed or its salts	186. P é m é tr é xed ou ses sels
187. Pentamidine or its salts	187. Pentamidine ou ses sels
188. Pentazocine	188. Pentazocine
189. Pentolinium Tartrate	189. Tartrate de pentolinium
190. Pentostatin or its salts	190. Pentostatine ou ses sels
191. Perflutren	191. Perflutr è ne
192. Phentolamine or its salts	192. Phentolamine ou ses sels
193. Pipobroman	193. Pipobroman
194. Porfimer or its salts	194. Porfim è re ou ses sels
195. Pralidoxime or its salts	195. Pralidoxime ou ses sels
196. Prazepam or its salts	196. Praz é pam ou ses sels
197. Prodilidine or its salts	197. Prodilidine ou ses sels
198. Propofol	198. Propofol
199. Propoxyphene	199. Propoxyph è ne
200. Pyrazinamide	200. Pyrazinamide
201. Pyridostigmine Bromide	201. Bromure de pyridostigmine

202. Raltitrexed or its salts or derivatives	202. Raltitrexed ou ses sels ou dérivés
203. Rasburicase	203. Rasburicase
204. Rifabutin or its salts	204. Rifabutine ou ses sels
205. Riluzole or its salts	205. Riluzole ou ses sels
206. Ritonavir	206. Ritonavir
207. Rituximab	207. Rituximab
208. Rocuronium Bromide	208. Bromure de rocuronium
209. Rofecoxib	209. Rofécoxib
210. Saquinavir or its salts or derivatives	210. Saquinavir ou ses sels ou dérivés
211. Sargramostim	211. Sargramostim
212. Sevelamer Hydrochloride	212. Chlorhydrate de sévélamer
213. Sirolimus or its derivatives	213. Sirolimus ou ses dérivés
214. Sodium Aurothiomalate	214. Aurothiomalate de sodium
215. Stavudine	215. Stavudine
216. Streptozocin	216. Streptozocine
217. Succinylcholine or its salts	217. Succinylcholine ou ses sels
218. Sufentanil	218. Sufentanil
219. Suxamethonium Chloride	219. Chlorure de suxaméthonium
220. Tacrolimus or its derivatives	220. Tacrolimus ou ses dérivés
221. Tegafur or its salts	221. Tégafur ou ses sels
222. Temazepam or its salts	222. Témazepam ou ses sels
223. Temozolomide or its salts	223. Témzolomide ou ses sels
224. Teniposide	224. Téniposide
225. Tenofovir or its salts or derivatives	225. Ténofovir ou ses sels ou dérivés
226. Thalidomide	226. Thalidomide
227. Thiocarlide	227. Thiocarlide
228. Thioguanine	228. Thioguanine
229. Thiotepa	229. Thiotepa
230. Tiludronic Acid or its salts	230. Acide tiludronique ou ses sels
231. Tipranavir or its salts	231. Tipranavir ou ses sels
232. Topotecan or its salts	232. Topotécane ou ses sels
233. Toremfifene or its salts	233. Torémifène ou ses sels
234. Trastuzumab	234. Trastuzumab
235. Treosulfan	235. Tréosulfan
236. Treprostinil or its salts	236. Tréprostinil ou ses sels
237. Tretamine	237. Trétamine
238. Triazolam or its salts	238. Triazolam ou ses sels
239. Trimethaphan Camsylate	239. Camsilate de trimétaphan
240. Trimetrexate or its salts	240. Trimétrexate ou ses sels
241. Troglitazone	241. Troglitazone
242. Tubocurarine or its salts	242. Tubocurarine ou ses sels
243. Valrubicin or its derivatives	243. Valrubicine ou ses dérivés
244. Vecuronium Bromide	244. Bromure de vécuronium
245. Viomycin or its salts or derivatives	245. Viomycine ou ses sels ou dérivés
246. Zalcitabine or its salts	246. Zalcitabine ou ses sels
247. Zidovudine	247. Zidovudine
248. Zoledronic Acid or its salts or derivatives	248. Acide zolédronique ou ses sels ou dérivés

SCHEDULE B

(section 14)

Fees

1. Designation Application fee	\$0.00
2. Initial Application, Registration and Licence fee - General Register	\$2118
3. Initial Application, Registration and Licence fee - Expanded Register	\$2193
4. Fee for Additional Expanded Register Activity	\$75
5. Licence Renewal fee - General and Expanded Register	\$1868
6. Late fee for Licence Renewal	\$350
7. Reinstatement fee - General Register	\$1868
8. Reinstatement fee - Expanded Register	\$2118
9. Fee for Certificate of Standing	\$22

ANNEXE B

(article 14)

Droits et frais applicables

1. Droit de demande de désignation	0 \$
2. Droit initial de demande, d'inscription et de licence – Registre général	2 118 \$
3. Droit initial de demande, d'inscription et de licence – Registre étendu	2 193 \$
4. Droit d'exercice d'un acte supplémentaire – Registre étendu	75 \$
5. Droit de renouvellement de licence – Registre général ou étendu	1 868 \$
6. Frais de retard pour le renouvellement d'une licence	350 \$
7. Droit de rétablissement d'une licence – Registre général	1 868 \$
8. Droit de rétablissement d'une licence – Registre étendu	2 118 \$
9. Droit d'obtention du certificat de compétence	22 \$

PUBLIC HEALTH ACT

R-019-2022

2022-03-01

**PERSONAL SERVICE
ESTABLISHMENT REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 50 of the *Public Health Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Personal Service Establishment Regulations*, established by regulation numbered R-064-2012, are amended by these regulations.

2. The following provisions are each amended by striking out "naturopath" and substituting "Naturopathic Doctor":

- (a) paragraph 16(2)(c);
- (b) paragraph 18(3)(c);
- (c) paragraph 18(4)(e).

3. These regulations come into force on the day on which the *Naturopathic Profession Statutes Amendment Act* comes into force.

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

R-019-2022

2022-03-01

**RÈGLEMENT SUR LES ÉTABLISSEMENTS
QUI DISPENSENT DES SERVICES AUX
PARTICULIERS—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 50 de la *Loi sur la santé publique* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les établissements qui dispensent des services aux particuliers*, pris par le règlement n° R-064-2012, est modifié par le présent règlement.

2. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «naturopathe» et par substitution de «docteur en naturopathie» :

- a) l'alinéa 16(2)c);
- b) l'alinéa 18(3)c);
- c) l'alinéa 18(4)e).

3. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la *Loi modifiant certaines lois relatives à la profession de naturopathe*.

SUMMARY CONVICTION PROCEDURES ACT

R-020-2022

2022-03-01

**SUMMARY CONVICTION PROCEDURES
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 11 and 12 of the *Summary Conviction Procedures Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Summary Conviction Procedures Regulations*, established by regulation numbered R-014-92, are amended by these regulations.

2. Part 11 of Schedule A is amended in column VI by striking out "naturopath" and substituting "Naturopathic Doctor" in the following provisions:

- (a) item 20 in division 4;
- (b) item 21 in division 4.

3. These regulations come into force on the day on which the *Naturopathic Profession Statutes Amendment Act* comes into force.

**LOI SUR LES POURSUITES PAR PROCÉDURE
SOMMAIRE**

R-020-2022

2022-03-01

**RÈGLEMENT SUR LES POURSUITES PAR
PROCÉDURE SOMMAIRE—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 11 et 12 de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les poursuites par procédure sommaire*, pris par le règlement n° R-014-92, est modifié par le présent règlement.

2. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «naturopathe», dans la colonne VI de la partie 11 de l'annexe A, et par substitution de «docteur en naturopathie» :

- a) le numéro 20 de la section 4;
- b) le numéro 21 de la section 4.

3. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la *Loi modifiant certaines lois relatives à la profession de naturopathe*.

**PROPERTY ASSESSMENT AND
TAXATION ACT**

R-021-2022

2022-03-15

**EDUCATION MILL RATE
ESTABLISHMENT ORDER (2022)**

The Minister of Finance, under section 76.1 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, makes the *Education Mill Rate Establishment Order (2022)*.

1. The education mill rates established by this order apply for the 2022 calendar year.
2. The following education mill rates are established:

<u>Taxation Area</u>	<u>Education Mill Rate</u>
Fort Simpson	2.10
Fort Smith	2.59
Hay River	2.32
Inuvik	2.99
Norman Wells	3.68

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT
FONCIERS**

R-021-2022

2022-03-15

**ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LES TAUX DU
MILLIÈME SCOLAIRE POUR L'ANNÉE 2022**

La ministre des Finances, en vertu de l'article 76.1 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté établissant les taux du millièbre scolaire pour l'année 2022*.

1. Les taux du millièbre scolaire établis en vertu du présent arrêté s'appliquent à l'année civile 2022.
2. Sont établis les taux du millièbre scolaire qui suivent :

<u>Zone d'imposition</u>	<u>Taux du millièbre scolaire</u>
Fort Simpson	2,10
Fort Smith	2,59
Hay River	2,32
Inuvik	2,99
Norman Wells	3,68

HAMLETS ACT

R-022-2022

2022-03-16

**FORT PROVIDENCE
BYLAW EXEMPTION
ORDER**

The Minister, at the request of the council of the Hamlet of Fort Providence, under subsection 93(2) of the *Hamlets Act* and every enabling power, orders as follows:

1. By-law No. 02-21 of the Hamlet of Fort Providence, granting a franchise for the provision of electric power, is exempt from the approval of voters required by subsection 93(1) of the *Hamlets Act*.

LOI SUR LES HAMEAUX

R-022-2022

2022-03-16

**ARRÊTÉ SUR LA DISPENSE
D'UN RÈGLEMENT MUNICIPAL
DE FORT PROVIDENCE**

Le ministre, à la demande du conseil du hameau de Fort Providence, en vertu du paragraphe 93(2) de la *Loi sur les hameaux* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le règlement municipal n° 02-21 du hameau de Fort Providence, octroyant une franchise pour la fourniture d'électricité, est soustrait à l'approbation des électeurs prévue au paragraphe 93(1) de la *Loi sur les hameaux*.

LIQUOR ACT

R-023-2022

2022-03-28

**COLVILLE LAKE TEMPORARY
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Band Council of Behdzi Ahda" First Nation has requested that the Minister declare that Colville Lake is a prohibited area during the annual Spring Carnival that will occur in the community;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within a radius of 25 km from the Community Hall in the community of Colville Lake is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on April 11, 2022 and ending at 11:59 p.m. on April 16, 2022.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, sell, purchase or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-023-2022

2022-03-28

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION
TEMPORAIRE À COLVILLE LAKE**

Attendu que le conseil de bande de la première nation Behdzi Ahda" a demandé au ministre de déclarer Colville Lake secteur de prohibition pendant la période du Carnaval annuel du printemps de Colville Lake qui se tiendra dans la collectivité;

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur d'un rayon de 25 km du Centre communautaire de la collectivité de Colville Lake est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01 le 11 avril 2022 et se terminant à 23 h 59 le 16 avril 2022.
2. Il est interdit à quiconque, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, de vendre, d'acheter ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Les dispositions du présent arrêté prennent effet avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

LEGAL PROFESSION ACT

R-024-2022

2022-03-29

Note: Amendments to the *Rules of the Law Society of the Northwest Territories*, registered as instrument numbered R-024-2022, is exempted from publication in the *Northwest Territories Gazette* pursuant to the *Rules of the Law Society of the Northwest Territories Exemption Regulations*, registered as regulation numbered R-082-92.

LEGAL PROFESSION ACT

R-025-2022

2022-03-29

Note: Amendments to the *Rules of the Law Society of the Northwest Territories*, registered as instrument numbered R-025-2022, is exempted from publication in the *Northwest Territories Gazette* pursuant to the *Rules of the Law Society of the Northwest Territories Exemption Regulations*, registered as regulation numbered R-082-92.

LOI SUR LA PROFESSION D'AVOCAT

R-024-2022

2022-03-29

Nota : Les modifications apportées aux *Règles du Barreau des Territoires du Nord-Ouest*, portant le numéro R-024-2022 et inscrites au registre des règlements, sont soustraites à la publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* en conformité avec le *Règlement sur les exemptions relatives aux Règles du Barreau des Territoires du Nord-Ouest* portant le numéro R-082-92.

LOI SUR LA PROFESSION D'AVOCAT

R-025-2022

2022-03-29

Nota : Les modifications apportées aux *Règles du Barreau des Territoires du Nord-Ouest*, portant le numéro R-025-2022 et inscrites au registre des règlements, sont soustraites à la publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* en conformité avec le *Règlement sur les exemptions relatives aux Règles du Barreau des Territoires du Nord-Ouest* portant le numéro R-082-92.

EMPLOYMENT STANDARDS ACT

R-026-2022

2022-03-31

**EMPLOYMENT AGENCIES
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 60 of the *Employment Standards Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Employment Agencies Regulations*, established by regulation numbered R-065-2008, are amended by these regulations.

2. The English version of that portion of subsection 3(1) preceding paragraph (a) is amended by striking out "his or her" and substituting "the Minister's".

3. The French version of subsection 10(1) is amended by adding "commercial" after "établissement".

4. The following is added after section 10:

10.1. (1) Notwithstanding subsection 10(1), a licence may be issued to an applicant that does not maintain a permanent place of business in the Northwest Territories, if the Minister considers that doing so is necessary to ensure public safety or the provision of health services or social services in the Northwest Territories.

(2) Notwithstanding section 4, a licence issued under subsection (1) expires on March 31 next following its date of issue or on an earlier date specified by the Minister, unless the licence is suspended or revoked earlier.

5. The Schedule is amended in Form 3 by striking out "This licence expires on March 31, 20____" and substituting "This licence expires on _____".

6. These regulations come into force April 1, 2022.

LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI

R-026-2022

2022-03-31

**RÈGLEMENT SUR LES AGENCES
DE PLACEMENT—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 60 de la *Loi sur les normes d'emploi* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le Règlement sur les agences de placement, pris par le règlement n° R-065-2008, est modifié par le présent règlement.

2. La version anglaise du passage introductif du paragraphe 3(1) est modifiée par suppression de «his or her» et par substitution de «the Minister's».

3. La version française du paragraphe 10(1) est modifiée par insertion de «commercial» après «établissement».

4. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 10, de ce qui suit :

10.1. (1) Malgré le paragraphe 10(1), le permis peut être délivré au requérant qui n'a pas un établissement commercial permanent dans les Territoires du Nord-Ouest si le ministre l'estime nécessaire pour assurer la sécurité publique ou la prestation des services de santé et des services sociaux dans les Territoires du Nord-Ouest.

(2) Malgré l'article 4, un permis délivré en vertu du paragraphe (1) expire le 31 mars suivant la date de sa délivrance ou à une date antérieure précisée par le ministre, à moins d'avoir été suspendu ou révoqué.

5. La formule 3 de l'annexe est modifiée par suppression de «Le présent permis expire le 31 mars 20____» et par substitution de «Le présent permis expire le _____».

6. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2022.

NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT

R-027-2022

2022-03-31

**LAND WITHDRAWAL ORDER
(CENTRAL AND EASTERN PORTION OF THE
SOUTH SLAVE REGION)**

WHEREAS the Government of the Northwest Territories may withdraw from disposal certain tracts of territorial lands in order to facilitate the conclusion of an Aboriginal rights agreements;

AND WHEREAS the Government of the Northwest Territories wishes to facilitate the conclusion of an agreement between Black Lake First Nation, Fond Du Lac First Nation, Hatchet Lake First Nation, Nǫh hoghedi Kóe and Her Majesty the Queen in Right of Canada;

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

1. Subject to section 2, the surface and subsurface rights to those parcels of land identified as Lots AD-001 to AD-084, Plan 4781, filed in the Land Titles Office on January 7, 2021, are withdrawn from disposal.

2. For greater certainty, section 1 does not apply to
- (a) the locating of a mineral claim by the holder of a prospecting permit granted before June 1, 2017;
 - (b) the recording of a mineral claim that is referred to in a paragraph (a) or that was located before June 1, 2017;
 - (c) the granting of a lease under the *Mining Regulations* to a person with a recorded claim, if the lease covers an area in the recorded claim;
 - (d) the issuance of a significant discovery licence under the *Petroleum Resources Act* to a holder of an exploration licence that was issued before June 1, 2017, if the significant discovery licence covers an area that is subject to the exploration licence;
 - (e) the issuance of a production licence under

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-027-2022

2022-03-31

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ DES
TERRES (PARTIES DU CENTRE ET DE
L'EST DE LA RÉGION DE SOUTH SLAVE)**

Attendu :

que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest peut déclarer inaliénables certaines parcelles territoriales pour faciliter la conclusion d'ententes relatives aux droits ancestraux;

que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest souhaite faciliter la conclusion d'une entente entre la Première nation de Black Lake, la Première nation de Fond Du Lac, la Première nation de Hatchet Lake, l'organisation Nǫh hoghedi Kóe et Sa Majesté la Reine du chef du Canada,

la commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Sous réserve de l'article 2, sont déclarés inaliénables les droits de surface et les droits d'exploitation du sous-sol des parcelles désignées comme les lots AD-001 à AD-084, plan 4781, lequel a été déposé au Bureau des titres de biens-fonds le 7 janvier 2021.

2. Il est entendu que l'article 1 ne s'applique pas à ce qui suit :

- a) la localisation d'un claim minier par le titulaire d'un permis de prospection délivré avant le 1^{er} juin 2017;
- b) l'enregistrement d'un claim minier visé à l'alinéa a) ou localisé avant le 1^{er} juin 2017;
- c) l'octroi, en vertu du *Règlement sur l'exploitation minière*, d'un bail au détenteur d'un claim enregistré, si le bail vise un périmètre situé à l'intérieur du claim;
- d) l'octroi, en vertu de la *Loi sur les hydrocarbures*, d'une attestation de découverte importante au titulaire d'un permis de prospection délivré avant le 1^{er} juin 2017, si le périmètre visé par l'attestation est également visé par le

the *Petroleum Resources Act* to a holder of a significant discovery licence that is referred to in paragraph (d), if the production licence covers an area that is subject to the significant discovery licence;

- (f) the issuance of a production licence under the *Petroleum Resources Act* to a holder of an exploration licence or a significant discovery licence that was issued before June 1, 2017, if the production licence covers an area that is subject to the exploration licence or the significant discovery licence;
- (g) the issuance of a surface lease under the *Northwest Territories Lands Act* to a holder of a recorded claim under the *Mining Regulations* or of an interest under the *Petroleum Resources Act*, if the surface lease is required to allow the holder to exercise rights under the claim or interest; or
- (h) the renewal of an interest.

3. This order is repealed on the day before the Effective Date of the agreement between Black Lake First Nation, Fond Du Lac First Nation, Hatchet Lake First Nation, Nǰh hoghedi Kóe and Her Majesty the Queen in Right of Canada.

4. This order comes into force June 3, 2022.

permis;

- e) l'octroi, en vertu de la *Loi sur les hydrocarbures*, d'une licence de production au titulaire de l'attestation de découverte importante visée à l'alinéa d), si le périmètre visé par la licence est également visé par l'attestation;
- f) l'octroi, en vertu de la *Loi sur les hydrocarbures*, d'une licence de production au titulaire d'un permis de prospection ou d'une attestation de découverte importante délivrée avant le 1^{er} juin 2017, si le périmètre visé par la licence de production est également visé par le permis ou par l'attestation;
- g) l'octroi, en vertu de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest*, d'un bail pour la surface au détenteur d'un claim enregistré visé par le *Règlement sur l'exploitation minière* ou au titulaire d'un titre visé par la *Loi sur les hydrocarbures*, si ce bail est exigé pour l'exercice des droits qui sont conférés par le claim ou par le titre;
- h) le renouvellement d'un titre.

3. Le présent décret est abrogé la veille de la date d'entrée en vigueur de l'entente entre la Première nation de Black Lake, la Première nation de Fond Du Lac, la Première nation de Hatchet Lake, l'organisation Nǰh hoghedi Kóe et Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

4. Le présent décret entre en vigueur le 3 juin 2022.

TOURISM ACT

R-028-2022

2022-03-31

**TOURISM
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 26 of the *Tourism Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Tourism Regulations*, established by regulation numbered R-009-2007, are amended by these regulations.

2. (1) Subsection 5(1.1) is amended by striking out "March 31, 2020 or March 31, 2021" and substituting "March 31, 2020, March 31, 2021 or March 31, 2022".

(2) Subsection 5(1.2) is amended by striking out "March 31, 2021 or March 31, 2022" and substituting "March 31, 2021, March 31, 2022 or March 31, 2023".

LOI SUR LE TOURISME

R-028-2022

2022-03-31

**RÈGLEMENT SUR LE
TOURISME—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 26 de la *Loi sur le tourisme* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le tourisme*, pris par le règlement n° R-009-2007, est modifié par le présent règlement.

2. (1) Le paragraphe 5(1.1) est modifié par suppression de «le 31 mars 2020 ou le 31 mars 2021» et par substitution de «le 31 mars 2020, le 31 mars 2021 ou le 31 mars 2022».

(2) Le paragraphe 5(1.2) est modifié par suppression de «le 31 mars 2021 ou le 31 mars 2022» et par substitution de «le 31 mars 2021, le 31 mars 2022 ou le 31 mars 2023».

PUBLIC HIGHWAYS ACT

R-029-2022

2022-03-31

**HIGHWAY CLOSURE
ORDER, repeal**

The Commissioner, under section 25 of the *Public Highways Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Highway Closure Order*, established by regulation numbered R-028-2020, is repealed on April 1, 2022.

LOI SUR LES VOIES PUBLIQUES

R-029-2022

2022-03-31

**DÉCRET PRÉVOYANT LA FERMETURE
D'UNE ROUTE—Abrogation**

La commissaire, en vertu de l'article 25 de la *Loi sur les voies publiques* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Décret prévoyant la fermeture d'une route* pris par le règlement n° R-028-2020, est abrogé le 1^{er} avril 2022.